

Annexe 6 : modèle d'un certificat depuis Mai 2008 (premier numéro délivré: 100 001)

FRANÇAIS

1 Le titulaire du bien est une personne physique ou morale ou une collectivité territoriale, française ou étrangère, inscrite au répertoire des biens culturels de l'Union européenne pour un bien culturel mobilier ou au répertoire des biens culturels de l'Union européenne pour un bien culturel immobilier.

2 La détermination du bien est effectuée conformément à l'article 10 de la loi n° 2006-743 du 27 juin 2006 relative à la liberté d'accès, au conservatoire et à la transmission du patrimoine culturel et à la protection des biens culturels de l'Union européenne.

3 Il est tenu d'opérer des recherches, des inventaires, des sondages et d'acquiescer de façon régulière à la publication de données relatives au bien.

4 En cas de perte ou de détérioration du bien, le titulaire du bien est tenu de signaler immédiatement l'incident à l'autorité compétente.

ENGLISH

1 The certificate must immediately express the name of the person or persons to whom the French movable or immovable cultural heritage has been assigned and to the cultural authorities of the concerned State by all legitimate authorities.

2 The holder of the certificate is obliged to enforce the duties mentioned here. These include the inventory and the classification of the property as property concerned in the cultural heritage of the European Union.

3 It is obliged to carry out research, inventories or archaeological investigations through the competent authorities and to acquiesce regularly to the publication of data relating to the property.

4 In the event of loss or deterioration of the property or property damage, the holder of the certificate must immediately inform the administrative authority that issues this document.

ESPAÑOL

1 El titular del bien cultural debe expresarlo inmediatamente en el certificado por el nombre de las personas físicas o jurídicas a las que ha sido asignado el bien cultural, así como a las autoridades culturales de los Estados miembros por los que el bien cultural ha sido asignado.

2 El titular del bien cultural debe cumplir con las obligaciones que se le imponen por el presente certificado, en particular, la obligación de inventariar y clasificar el bien cultural como bien cultural de la Unión Europea.

3 El titular del bien cultural debe realizar investigaciones, inventarios, sondajes y acatar regularmente la publicación de datos relativos al bien cultural.

4 En caso de pérdida o deterioración del bien cultural o de daños al bien cultural, el titular del bien cultural debe informar inmediatamente a la autoridad administrativa que emite este documento.

CERTIFICAT

*d'exposition
pour un bien culturel*

Ce document est soumis au régime de l'article L. 111-1 de la loi n° 2006-743 du 27 juin 2006 relative à la liberté d'accès, au conservatoire et à la transmission du patrimoine culturel et à la protection des biens culturels de l'Union européenne.

This document operates under the rules of the authority of the European Union of the 27th June 2006 (No. 2006-743) on the freedom of access, the conservation and the transmission of the cultural heritage and the protection of the cultural heritage of the European Union.

Este documento opera en virtud de la autoridad de la Unión Europea del 27 de junio de 2006 (n.º 2006-743) sobre la libertad de acceso, el conservatorio y la transmisión del patrimonio cultural y la protección de los bienes culturales de la Unión Europea.



1
Catégorie du bien au titre de l'annexe au décret n° 93-126 du 29 janvier 1993

2
Dénomination du bien

3
Type de thème

4
Autres(s), atelier, coût ou attribution

5
Date(s)

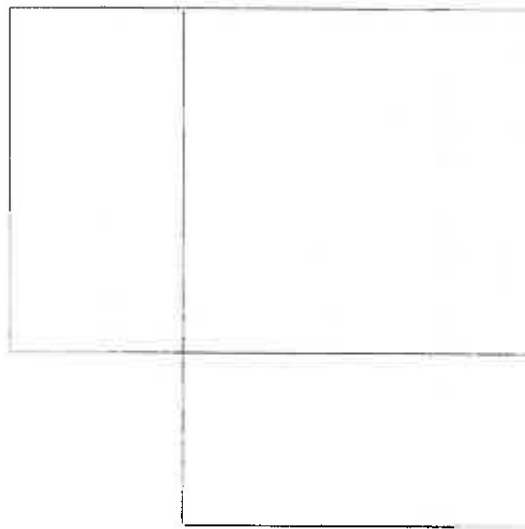
6
Dimensions du bien

Dimensions du support

7
Matériau(s) et techniques

8
Mentions particulières

9
Liste jointe (obligatoire pour les collections) Oui Non



10
Date de délivrance

11
Date d'expiration ou durée de validité

12
Autorité
Signature et cachet

Le certificat atteste que le bien n'est pas considéré comme un trésor national au sens de l'article L. 111-1 de cette loi, qu'il n'y a pas de garantie de la valeur, ni de transmission du bien, ni la régularité du titre de propriété de son détenteur.